



13課 / Lesson 13 / Leksyon 13

ようごとぶん / Words and phrases / Mga Salita

ようご	Words	Mga salita
だいたい	almost / nearly	halos
ぜんぜん	not at all / absolutely / entirely / totally	lubusan
やくぶん	reduction / cancellation	reduction
わかりにくい	incomprehensible / hard to understand	mahirap maintindihan
わかりやすい	easy to understand	madaling maintindihan
かず	count / number	bilang
かける	times / multiplied by	paramihin / multiply
かわらない	not to change	hindi magbago

ぶん	Phrases	Grupo ng mga salita
だいたい わかります。	I almost understand the idea.	Naiintindihan ng halos.
ぜんぜん わかりません。	I can't understand the idea at all.	Hindi naiintindihan ng lubusan.
おおきさが わかりにくいです。	The size is hard to understand.	Mahirap maintindihan ang laki.
おおきさが わかりやすいです。	The size is easy to understand.	Madaling maintindihan ang laki.
おなじ かずを かけても おおきさは かわりません。	The sizes will not change even if they are multiplied by the same number.	Ang laki ay hindi magbabago kahit na mumultiplikahin ang mga ito sa parehong bilang.



13課/Lesson 13/Leksyon 13

【内容】 Contents Mga Nilalaman

① 約分の意味
② 約分の仕方
① The meaning of reduction of fraction.
② Method to reduce fraction.
① Kahulugan ng reduction ng fraction.
② Paraan ng reduction ng fraction.

【日本語の表現】 Math Expressions in Japanese Mga Math Expressions sa Japanese

① 「～だと思う。」 → どれぐらいの大きさだと思いますか。
② 「できるだけ～する。」 → 答えはできるだけ小さい分母にしましょう。
③ 「約分」 → 次の分数を約分しましょう。
① 「～DATO OMOU」 (to think ~) → How big do you think it is?
② 「DEKIRUDAKE～SURU.」(to do ~ as much as possible) → Find the answer with the lowest denominator as much as possible.
③ 「YAKUBUN」 (reduction) → Reduce the following fraction.
① 「～DATO OMOU」 (~ sa palagay ng) → Gaano kalaki sa palagay mo?
② 「DEKIRUDAKE～SURU.」(gawin ~ hanggang maaari) → Sagutan hanggang maaari sa pinakamaliit na denominator.
③ 「YAKUBUN」 (reduction) → Paliitin ang mga sumusunod na fraction. / Mag-reduce ng mga sumusunod na fraction.



13 やくぶん

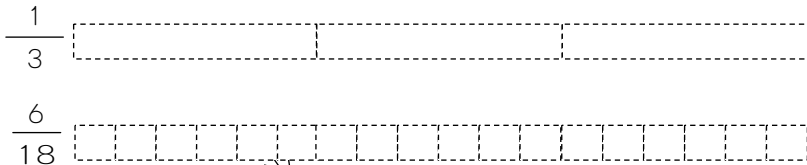
Yakubun

1 分母の小さい分数で表わすと大きさが分かりやすいことに気づく。

$$\frac{1}{3}$$

$$\frac{6}{18}$$

どれぐらいのおおきさだとおもいますか。
 Doregurai no ookisadato omoimasuka
 したの ずに いろを ぬって みましょう。
 Shitano zuni iro o nutte mimashoo



$\frac{1}{3}$ は だいたい わかりますが、
 wa daitai wakarimasuga
 $\frac{6}{18}$ は わかりにくいです。
 wa wakarinikuidesu

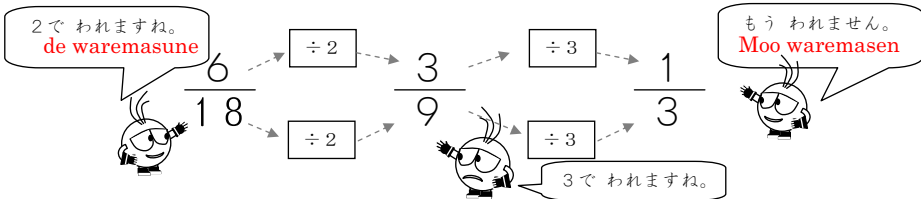
この ふたつの ぶんすうは、おなじ おおきさの ぶんすうです。
 Kono futatsu no bunsuu wa onaji ookisa no bunsuu desu

ぶんぼが おおきい。→その ぶんすうが どれぐらいの
 Bunbo ga ookii Sono bunsuu ga doregurai no
 おおきさか すぐに わかりません。
 ookisa ka sugu ni wakarimasen
 だから、こたえは できるだけ ちいさい ぶんぼに しましょう。
 Dakara kotae wa dekiru dake chiisai bunbo ni shimashoo



こうすると、ちいさくできます。
 Koosuruto chiisaku dekimasu

ぶんぼと ぶんしを 2や3、5などで わります。
 Bunbo to bunshi o ya nado de warimasu



13 やくぶん

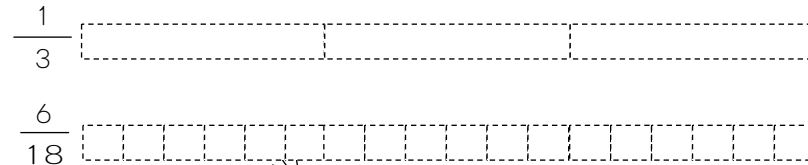
1 分母の小さい分数で表わすと大きさが分かりやすいことに気づく。

$$\frac{1}{3}$$

$$\frac{6}{18}$$

How large do you think it is?
 Gaano kalaki ito sa iyong palagay?

Color the diagram below.
 Kulayan ang diagram sa baba.



I can almost understand the idea of 1/3, but it is hard to understand the idea of 6/18.
 Naiintindihan ng halos ang 1/3, ngunit ang 6/18 ay hindi naiintindihan ng lubusan.

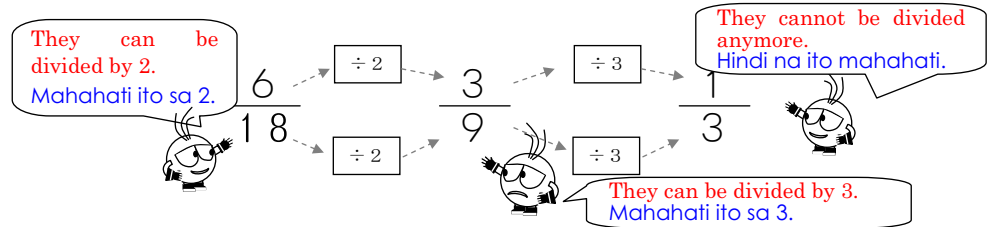
These two fractions have the same sizes.
 Magkasinlaki ang dalawang fractioning ito.

The denominator is big. → It cannot be known at once how large that fraction is.
 Ang denominator ay malaki. Hindi kaagad malalaman kung gaano kalaki ang fractioning iyon.
 So the denominator should be as small as possible.
 Kaya ang denominator ay kailangang maliit hanggat maari.



It can be smaller in this way.
 Maaaring paliitin ito sa ganitong paraan.

Divide both denominator and numerator by 2, 3 and 5 etc.
 Hatiin ang denominator at numerator sa 2,3 o 5 at iba pa.



ぶんぼと ぶんしを おなじ かずで わって ちいさくする
 Bunbo to bunshi o onaji kazu de watte chiisaku suru
 ことを 「やくぶんする」と いいます。 やくぶんしましょう。
 koto o yakubun suru to iimasu Yakubun shimashou

$$\textcircled{1} \frac{4}{10} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- }$$



やくぶんしましょう。
 Yakubun shimashou

$$\textcircled{2} \frac{12}{15} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 3} \\ \xrightarrow{\div 3} \end{array} \text{ --- }$$



2では わりきれません。
 そんなときは、
 3で わってみます。

Ni dewa warikire masen
 Sonna toki wa
 san de watte mimasu

$$\textcircled{3} \frac{15}{25} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 5} \\ \xrightarrow{\div 5} \end{array} \text{ --- }$$



2でも 3でも
 わりきれません。
 そんなときは、
 5で わってみます。

Ni demo san demo
 warikire masen
 Sonna toki wa
 go de watte mimasu

$$\textcircled{4} \frac{4}{8} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- } \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- }$$

まだ 2で わることができるね。

Mada ni de warukoto ga dekimasune

$$\textcircled{5} \frac{18}{24} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- } \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 3} \\ \xrightarrow{\div 3} \end{array} \text{ --- }$$

まだ 3で わることができるね。

To make denominator and nominator smaller by dividing them by the same number is called "to reduce (to the lowest terms)".

Ang paghahati ng denominator at numerator sa parehong bilang upang paliitin ang fraction ay tinatawag na "mag-reduce" (sa pinakamaliit).

$$\textcircled{1} \frac{4}{10} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- }$$



Reduce a fraction.
 Mag-reduce.

$$\textcircled{2} \frac{12}{15} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 3} \\ \xrightarrow{\div 3} \end{array} \text{ --- }$$



They cannot be divided by 2. In this situation, divide by 3.
 Hindi mahahati sa 2. Sa ganitong situwasyon, hatiin sa 3.

$$\textcircled{3} \frac{15}{25} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 5} \\ \xrightarrow{\div 5} \end{array} \text{ --- }$$



They cannot be divided by neither 2 nor 3. In this situation, divide by 5.
 Hindi mahahati sa 2 o 3. Sa ganitong situwasyon, hatiin sa 5.

$$\textcircled{4} \frac{4}{8} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- } \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- }$$

They can still be divided by 2.
 Mahahati pa ito sa 2.

$$\textcircled{5} \frac{18}{24} \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 2} \\ \xrightarrow{\div 2} \end{array} \text{ --- } \begin{array}{l} \xrightarrow{\div 3} \\ \xrightarrow{\div 3} \end{array} \text{ --- }$$

They can still be divided by 3.
 Mahahati pa ito sa 3.

3

7を含めた素数で割って約分する。

つぎの ぶんすうを やくぶんしましょう。

Tsugi no bunsuu o yakubun shimashoo

$$\textcircled{1} \frac{15}{20} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$



2、3、5。
どれで わればよい
でしょうか。

Dorede wareba yoi
deshooka

$$\textcircled{2} \frac{14}{21} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$



2でも 3でも 5でも
わりきれません。
そんなときは、
7で わってみます。

Ni demo san demo go demo
warikire masen
Sonna toki wa
nana de watte mimasu

$$\textcircled{3} \frac{21}{28} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$



2、3、5、7。
どれで わればよい
でしょうか。

Dorede wareba yoi
deshooka

$$\textcircled{4} \frac{25}{45} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$

まだ わることが できますか。

Mada warukotoga dekimasuka

$$\textcircled{5} \frac{35}{70} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$

まだ わることが できますか。

3

7を含めた素数で割って約分する。

Reduce a fraction.

Mag-reduce.

$$\textcircled{1} \frac{15}{20} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$



Which number should be
used to divide them, 2, 3 or 5?
Aling bilang ang
magagamit upang hatiin
ito, 2, 3 or 5?

$$\textcircled{2} \frac{14}{21} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$



They cannot be divided
by 2, 3 or 5. In this
situation, divide by 7.
Hindi din mahahati sa 2,
3, o 5. Sa ganitong
situwasyon, hatiin sa 7.

$$\textcircled{3} \frac{21}{28} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$



Which number should
be used to divide them,
2, 3, 5 or 7?
Aling bilang ang
magagamit upang
hatiin ito, 2, 3, 5 or 7?

$$\textcircled{4} \frac{25}{45} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$

Can they still be divided?
Mahahati pa ba ito?

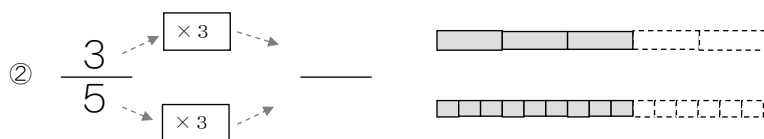
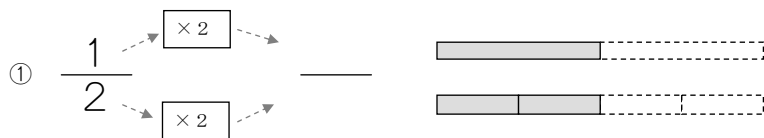
$$\textcircled{5} \frac{35}{70} \begin{array}{l} \div \\ \div \end{array}$$

Can they still be divided?
Mahahati pa ba ito?

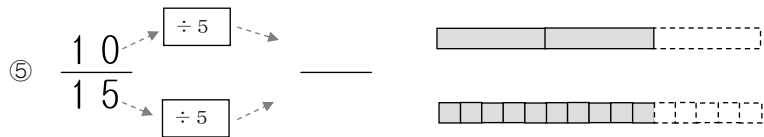
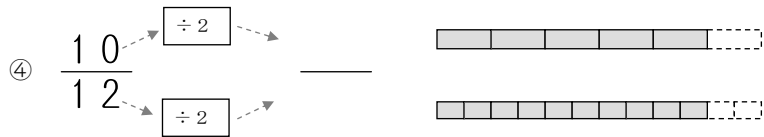
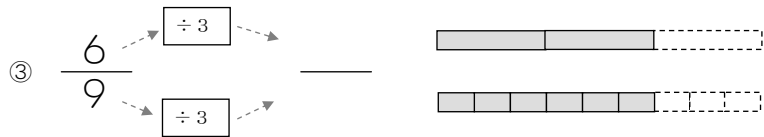
4

分母と分子を同じ数を掛けたり、同じ数で割ったりしても大きさが変わらないことの復習

おぼえていますか。ぶんぽと ぶんしに おなじ かずを
 Oboete imasuka Bunbo to bunshi ni onaji kazu o
 かけても もとの おおきさは かわりません。
 kakete mo motono ookisa wa kawarimasen



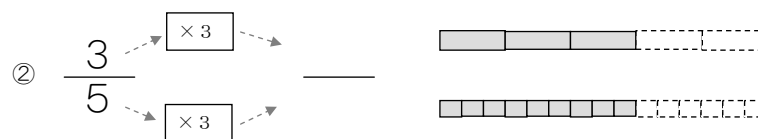
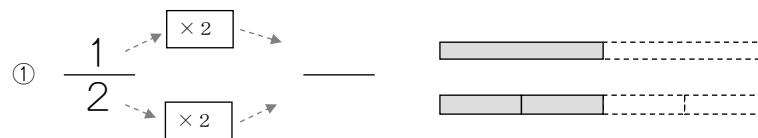
おなじように、ぶんぽと ぶんしを おなじ かずで
 Onaji yoo ni bunbo to bunshi o onaji kazu de
 わっても もとの おおきさは かわりません。
 watte mo moto no ookisa wa kawarimasen



4

分母と分子を同じ数を掛けたり、同じ数で割ったりしても大きさが変わらないことの復習

Do you remember? The original sizes will not change even if both denominator and numerator are multiplied by the same number.
 Natatandaan mo ba? Ang pinagmulang laki ay hindi magbabago kahit na ang denominator at numerator ay mumultiplikahin sa parehong bilang.



Likewise the original sizes will not change even if both denominator and numerator are divided by the same number.
 At gayon din, ang pinagmulang laki ay hindi magbabago kahit na ang denominator at numerator ay hahatiin sa parehong bilang.

